

国家市场监督管理总局司(局)函

标创函〔2019〕36号

关于开展中国标准外文版工作 现状调查的通知

各省、自治区、直辖市及新疆生产建设兵团市场监督管理局（厅、委）标准化处，国务院各有关部门相关司局，各全国专业标准化技术委员会：

为贯彻落实党的十九大精神和《深化标准化工作改革方案》《国家标准化体系建设发展规划（2016-2020年）》《标准联通共建“一带一路”行动计划（2018-2020年）》等文件要求，了解标准外文版工作现状和需求，提高中国标准外文版在我国国际贸易往来中的供给水平，以中国标准“走出去”支撑中国装备、技术、服务走出去，决定开展中国标准外文版工作现状调查。现将有关事项通知如下：

一、调查目的

按照《2019年全国标准化工作要点》中关于“研究制定《中国标准外文版工作计划（2019-2020年）》，加大中国标准外文版翻译力度，加快重点、急需领域中国标准外文版出版”的部署，全面、系统、深入摸清中国标准外文版工作现状，总结经验、分析问题，明确中国标准外文版重点工作领域，完善中国标准外文版工作机制，加快中国标准外文版制修订，提高标准的支撑、引领作用，助推我国经济贸易发展，服务“一带一路”项目建设。

二、调研对象及内容

(一) 各省、自治区、直辖市及新疆生产建设兵团市场监督管理局(厅、委)

1. 所属区域地方标准外文版项目数量与清单明细;
2. 未来三年内所属区域拟制定地方标准外文版项目数量、清单明细、亟需翻译的原因等;
3. 所属区域地方标准外文版实施应用的成功案例, 制定地方标准外文版的过程中遇到的实际困难。

(二) 国务院有关部门

1. 本部门国家标准、行业标准外文版项目数量与清单明细;
2. 未来三年内本部门拟制定国家标准、行业标准外文版项目数量、清单明细、亟需翻译的原因等;
3. 本部门国家标准、行业标准外文版实施应用的成功案例, 制定标准外文版的过程中遇到的实际困难;
4. 对本部门负责业务指导的全国专业标准化技术委员会(以下简称: 技术委员会) 填报的调研材料进行审核。

(三) 技术委员会

1. 本技术委员会国家标准、行业标准外文版项目数量与清单明细;
2. 未来三年内本技术委员会拟制定国家标准、行业标准外文版项目数量、清单明细、亟需翻译的原因等;
3. 本技术委员会国家标准、行业标准外文版实施应用的成功案例, 制定标准外文版的过程中遇到的实际困难。

三、调研方式

(一) 网上填报

各省、自治区、直辖市及新疆生产建设兵团市场监督管理局(厅、委),国务院各有关部门,各有关行业协会,各全国专业标准化技术委员会登录“采标及外文版信息采集系统”(网址:<http://exp.sacinfo.org.cn/af>,操作手册及账号信息进入系统后下载查阅),根据页面提示在线填报中国标准外文版调查问卷和标准清单明细表。

(二) 实地走访调研

选择部分市场监督管理局(厅、委)、行业部门、行业协会、技术委员会通过现场走访和召开座谈会等形式进行重点调研,深入了解有关行业和领域中国标准外文版工作现状、存在问题以及需求和建议。

四、调研结果应用

调研结束后将统计分析未来三年拟制定中国标准外文版项目清单,将在国家标准外文版立项、以及国家标准中外文版同步立项过程中优先考虑给予支持,同时将研究结果用于制定中国标准外文版行动计划,精准支撑中国标准外文版工作的顶层设计。

五、工作要求

(一)各单位要高度重视调研工作,密切配合,确保按期完成调研工作任务;

(二)各单位要认真填写调研材料,确保数据准确无误,完整有效,并于5月20日前完成网上填报工作;

(三)各单位填写的标准外文版清单项目,不应包括非现行有

效、采用国际标准和涉及知识产权问题的标准项目；

（四）各省、自治区、直辖市及新疆生产建设兵团市场监督管理局（厅、委）和技术委员会要认真分析中国标准外文版情况，提出未来三年内拟制定中国标准外文版项目明细，详述成功示范案例和遇到的困难；国务院有关行政主管部门对本部门及所属技术委员会填报材料进行审核，并于5月31日前通过“采标及外文版信息采集系统”统一上报；

（五）中国航空综合技术研究所为此次调研工作提供技术支撑，国家标准技术审评中心为此次调研工作提供信息化支撑。

国家市场监督管理总局

联系人：标准创新司采用国际标准处 李晓亮

联系电话：010-82262610

中国航空综合技术研究所

联系人：马婧文，任婉莹

联系电话：010-84380443，010-84380447

国家标准技术审评中心

联系人：刘金涛，叶子青

联系电话：010-65001011 转 121 或 131



（此件公开发布）